

Kramgasse 2, Case postale, 3001 Bern  
Téléphone 031 388 87 87, Téléfax 031 388 87 88  
www.bern-cci.ch

Mail [bhk@bern-cci.ch](mailto:bhk@bern-cci.ch)

Aux clientes et clients du Service  
d'export de la Chambre de Commerce  
bernoise

### Changements concernant les légalisations

Mesdames et Messieurs,

Nous avons eu une formation pour les employés des chambres de commerce de la Suisse concernant l'Ordonnance sur l'attestation de l'origine non préférentielle des marchandises (OOr). Par conséquent la douane nous a pris de faire attention aux cas suivants et de les respecter en future:

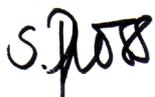
1. Tous les **Marques, numéros, nombre et nature des colis** doivent être mentionnés dans le grand cadre sur la demande d'attestation et le certificat d'origine.
2. Il faut le **numéro de votre facture avec sa date** sur la demande d'attestation et le certificat d'origine dans le grand cadre. P.ex.: «Details according to Invoice No. 255164 dated 7.11.2020».
3. La **marchandise** doit être décrite clairement. P.ex. pas seulement le numéro d'article «45461» mais aussi la description p.ex. «Montre».
4. Si les **adresses de la livraison et de la facture** ne sont pas les mêmes tous les deux peuvent être mentionnées sur la demande d'attestation et le certificat d'origine. Le cadre du destinataire est toujours pour l'adresse de la facture. Vous avez trois possibilités:
  - a. Vous mettez l'adresse de la facture sous «destinataire».
  - b. C'est possible de mettre toutes les deux adresses sous «destinataire» et leurs donner les titre «Bill to» et «Ship to». Dans ce cas l'adresse de la facture doit toujours être mentionnée premièrement.
  - c. Vous mettez l'adresse de la facture sous «destinataire» et l'autre adresse sous observations ou dans le grand cadre.

Nous vous prions de bien vouloir transmettre cette lettre à toutes les personnes qui font des légalisations dans votre entreprise.

Nous vous remercions bien de votre compréhension et votre support.

Meilleures salutations

**Union du Commerce et de l'Industrie du Canton de Berne**



Sibylle Plüss-Zürcher  
Directrice adjointe  
Responsable du Service Export